



Induction Stock Pot Stove

Instruction manual



Caution: Read the instructions before using the appliance.

(EN)	<u>Induction stock pot stove</u>	2	(DE)	<u>Suppentopf-Induktionsherd</u>	20
	<u>Instruction manual</u>			<u>Bedienungsanleitung</u>	
(NL)	<u>Inductiekookplaat</u>	8	(IT)	<u>Piano cottura a induzione per pentole</u>	26
	<u>Gebruikshandleiding</u>			<u>Manuale di istruzioni</u>	
(FR)	<u>Marmite cuisinière à induction</u>	14	(ES)	<u>Estufa de inducción</u>	32
	<u>Mode d'emploi</u>			<u>Manual de instrucciones</u>	

**Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
HZ897**

Safety Instructions



DANGER OF HIGH VOLTAGE!

Electrical requirements:

Always switch off and disconnect the power supply to the appliance before installation, when not in use, before cleaning and maintenance/service.

This appliance should only be connected to the mains electricity supply by a qualified electrician. Hardwire the appliance into a suitable power supply with correct voltage and sufficient power capacity. Refer to the rating label on the appliance for voltage and wattage requirements.

Connect the appliance to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Under no circumstances put a plug on the cable.

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- Not suitable for outdoor use.
- **Caution: Hot surfaces**
- DO NOT immerse the appliance in water.



- DO NOT clean with jet/pressure washers.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- DO NOT move the appliance during cooking or with hot cookware on top of it.
- DO NOT place empty cookware on the appliance.
- DO NOT place any magnetic objects, aluminium foil and plastic vessels on the glass surface during operation.
- DO NOT place metal objects such as knives, forks, and spoons on the surface as they may become hot during use.
- Do not use the glass surface for storage purposes.
- ((⦿)) non-ionizing electromagnetic radiation.
- People with a pacemaker fitted should not use the appliance and keep a minimum of 60cm from the appliance during operation.
- **Warning:** If the glass surface is cracked immediately disconnect from the power supply and consult your Buffalo agent or recommended qualified technician.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Buffalo agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard. The power cord should be an oil-resistant sheathed cable, not lighter than ordinary neoprene or other equivalent synthetic rubber sheathed cords (YZW).

- Buffalo recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.

Induction Cooking

Induction cooking is a very efficient method of cooking as it reduces heat loss between the pan and the atmosphere by as much as 40%. This makes it extremely energy efficient, as well as offering immediate heat-up, unlike traditional heating methods which require time to get to temperature.

The Induction cooker works by creating a magnetic field within suitable cookware, which causes an instant build-up of heat to cook the food.

This appliance is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc. but not for continuous mass production of food.

Induction hobs can make a variety of noises for different reasons. Crackling and whistling noises are often due to the construction of the pan or any utensil in it. Quiet humming noises are due to the induction technology and are completely normal. The cooling fans for the electronics may also be heard.

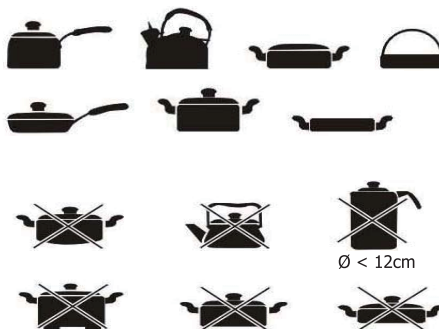
Cookware

Suitable cookware includes:

- All magnetic pans such as Vogue Stainless Steel or Triwall pans.
- Mild steel or plain steel (black iron) pans
- Enamelled/non-enamelled cast iron and iron pans
- Cookware diameter: 16cm - 32cm

Unsuitable cookware includes:

- Cookware with a diameter of less than 12cm
- Ceramic or glass cookware
- Stainless steel with no/weak magnetism, aluminium, bronze or copper cookware unless marked as suitable for induction cooking
- Cookware with feet
- Cookware with a rounded bottom (e.g. wok)



Pack Contents

The following is included:

- Induction stock pot stove
- Instruction manual

Buffalo prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your Buffalo dealer immediately.

Installation

Warning: Incorrect installation, operation, maintenance or cleaning of the equipment, as well as any modification can cause property damage and personal casualty. Fully read and understand all instructions before installation.

- Avoid placing the appliance on or close to easily flammable materials. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation.
- Avoid positioning the unit in direct sunlight or damp areas.
- Ensure the electrical wires will not be dragged when moving the appliance.

Electrical wiring



DANGER of electric shock from incorrect connection

There is a danger to life if the wires are incorrectly connected.

Connection to a suitable power supply should only be carried out by a qualified and competent electrical engineer.

Warning: The fixed wiring of the power cord connection must be equipped with a disconnect device (leakage protection switch) with a contact distance greater than 30mm according to the wiring rules.

Connect the unit in accordance with the applicable regulations of your country, federal state, city or local authority.

Connect the unit to a standard energy supply network.

For a proper electrical connection, adjust the power ratings to the local circumstances and requirements.



Equipotential bonding terminal in electrical appliances is to connect exposed metal and conductive parts of electrical devices and other devices in electrical appliances with artificial or natural grounding conductors to reduce potential differences (reduce and prevent the risk of electric shock).

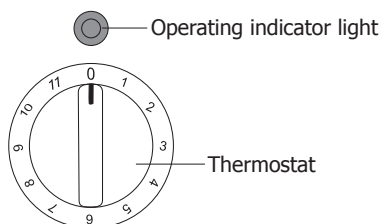
- This appliance is supplied unplugged and require hardwiring to a suitable electrical power supply. HZ897 requires a 5kW 400V three-phase circuit at 50-60Hz
- Connect the wires correctly according to their colour coding. This appliance is wired as follows:

Wire colour	Wire function	To terminals of power supply
Yellow/green	Earth wire, protective conductor	Terminal marked E
Blue	Neutral wire, neutral conductor	Terminal marked N
Brown, grey and black	Live wires, Phase L1, L2, L3	Terminal marked L1, L2, L3

- The appliance must be earthed. If in doubt consult a qualified electrician.
- Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Control panel

- Before using the appliance, ensure the thermostat is at the "0" position.
- During operation, take care of your rings, watches and similar objects as they may become hot.



Operation

1. Place suitable cookware onto the centre of the glass plate.
2. Switch the appliance on at the power supply.
3. Set the thermostat to desired power setting. The appliance will start to work and the operating indicator light will light up Green.

Level	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Power (W)	500	800	1200	1500	1800	2100	2500	3000	3500	4000	5000

4. To turn appliance off, just set the thermostat to "0".

Operating indicator light mode

When power level 1-11 is set and a pan is detected		Lighting up Green
When power level 1-11 is set but no pan is detected		Flashing for up to 60 seconds, during which if a pan is replaced, the appliance will stay On. Otherwise, it will switch off. To re-use the appliance, turn the thermostat to "0" then set the desired power level.
When power level 0 is set		No light on

Overheat protection function

If the pan becomes too hot the appliance will switch off and a buzzer will sound. Should this happen, allow the appliance to cool before restarting.

Cleaning, Care & Maintenance

- Turn the appliance off and disconnect from the power supply. Allow the appliance to cool before cleaning and maintenance.
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the appliance.
- DO NOT use abrasive cleaners or pads.
- Dry thoroughly after cleaning.
- For optimal product performance, it is recommended to regularly apply some vegetable oil to the cooking surface.

Cleaning the air filter

There is a removable air filter on the bottom of the appliance. Pull it out of its slot and clean with a vacuum cleaner.

Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is hardwired correctly and switched on
	Lead is damaged	Replace lead
	Mains power supply fault	Check mains power supply
	Unsuitable cookware	Replace with suitable cookware
Indicator light keeps flashing green for 1 second then going out	Unsuitable cookware / no cookware	Replace with suitable cookware
Indicator light keeps flashing green for 3 seconds then going out	Appliance has overheated	Check ventilation slots for blockage. Allow to cool before attempting to use again
	Temperature sensor is damaged	Replace temperature sensor
Indicator light keeps flashing green for 4 seconds then going out	Input voltage is too high/low	Make sure the mains power supply is suitable for the appliance

Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

Model	Voltage	Power (Max)	Operating frequency	Current	Max load capacity	Dimensions h x w x d (mm)	Net Weight
HZ897	380-420V 3N~, 50-60Hz	5kW	18-34kHz	8A	40kg	372 x 400 x 400	13kg

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



Buffalo parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Buffalo products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Buffalo.
Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, Buffalo reserves the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

GEVAAR DOOR HOOGSPANNING!

Elektrische vereisten:

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat installeert, wanneer niet in gebruik en vóór reiniging en onderhoud/reparatie.

Dit apparaat mag alleen door een gekwalificeerde elektricien op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Bekabel het apparaat aan een geschikte stroomvoorziening met de juiste spanning en voldoende stroomcapaciteit. Raadpleeg het typeplaatje op het apparaat voor de vereisten wat betreft spanning en wattage.

Sluit het apparaat aan op een circuit dat wordt beveiligd door een geschikte aardlekschakelaar (RCD).

Bevestig in geen enkel geval een stekker aan de kabel.

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- **Opgelet: Hete oppervlaktes**
- Dompel het apparaat NIET onder in water.



- Maak het NIET schoon met hogedrukreinigers.
- Laat het apparaat tijdens gebruik NIET onbeheerd achter.
- Verplaats het apparaat NIET tijdens het koken of wanneer er hete pannen op staan geplaatst.
- Plaats GEEN lege pannen op het apparaat.
- Plaats tijdens het gebruik GEEN magnetische voorwerpen, aluminiumfolie of plastic containers op het glazen oppervlak.
- Plaats GEEN metalen voorwerpen zoals messen, vorken en lepels op het oppervlak, aangezien deze heet kunnen worden tijdens gebruik.
- Gebruik het glazen oppervlak niet als opbergruimte.
- ((•)) niet-ioniserende elektromagnetische straling.
- Personen met een pacemaker mogen het apparaat niet gebruiken en moeten tijdens het gebruik minimaal 60 cm van het apparaat vandaan blijven.
- **Waarschuwing:** Als het glazen oppervlak is gebarsten, koppel het apparaat dan onmiddellijk los van de stroomvoorziening en raadpleeg uw Buffalo-vertegenwoordiger of een aanbevolen gekwalificeerde technicus.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen of met gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een Buffalo-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden. De voedingskabel moet een oliebestendige omhulde kabel zijn, niet lichter dan ordinair neopreen of een gelijkwaardig synthetisch rubber omhuld snoer (YZW).

- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.

Inductiekoken

Inductiekoken is een uiterst efficiënte manier van koken, omdat het warmteverlies tussen de pan en de atmosfeer met maar liefst 40% lager is. Dit maakt het extreem energiezuinig en biedt ook onmiddellijke opwarming, in tegenstelling tot traditionele verwarmingsmethoden die tijd nodig hebben om eerst op temperatuur te komen.

De inductiekookplaat werkt door een magnetisch veld te creëren in geschikte pannen, waardoor er onmiddellijk hitte wordt opgebouwd om het voedsel te koken.

Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt voor commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in keukens of restaurants, kantines, ziekenhuizen en in commerciële ondernemingen zoals bakkerijen, slagerijen, enz., maar niet voor continue productie van voedsel.

Inductiekookplaten kunnen om verschillende redenen verschillende geluiden maken. Knetterende en fluitende geluiden liggen vaak aan de constructie van de pan of aan bepaald keukengerei daarin. Zachte zoemende geluiden liggen aan de inductietechnologie en zijn volkomen normaal. De koelventilatoren voor de elektronica kunnen ook hoorbaar zijn.

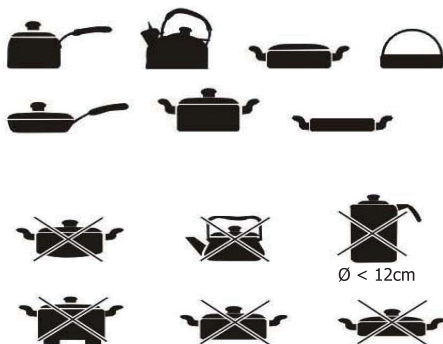
Pannen

Geschikte pannen omvatten:

- Alle magnetische pannen zoals Vogue Stainless Steel- Triwall-pannen.
- Pannen van zacht of blank staal (zwart ijzer).
- Geëmailleerde/niet-geëmailleerde gietijzeren en ijzeren pannen
- Diameter van pannen: 16 - 32cm

Ongeschikte pannen omvatten:

- Pannen met een diameter van minder dan 12cm
- Keramische of glazen pannen
- Roestvrij staal zonder of met slechts zwak magnetisme, pannen van aluminium, brons of koper, tenzij gemarkeerd als geschikt voor inductiekoken
- Pannen met pootjes
- Pannen met een afgeronde bodem (zoals een wok)



Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- Inductiekookplaat
- Gebruikshandleiding

Buffalo is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw Buffalo-dealer.

Installatie

Waarschuwing: Onjuiste installatie, bediening, onderhoud of reiniging van de apparatuur, evenals modificaties, kunnen leiden tot schade aan eigendommen en persoonlijk letsel. Lees en begrijp alle instructies volledig voorafgaand aan de installatie.

- Plaats het apparaat niet op of dicht in de buurt van snel ontvlambare materialen. Behoud een afstand van 20cm (7 inch) tussen het apparaat en wanden of andere voorwerpen voor voldoende ventilatie.
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of vochtige omgevingen.
- Zorg ervoor de elektriciteitsdraden niet te slepen bij het verplaatsen van het apparaat.

Elektrische bedrading



GEVAAR door elektrische schokken wegens onjuiste aansluiting

Er bestaat levensgevaar als de draden verkeerd worden aangesloten.

Aansluiting op een geschikte stroomvoorziening mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en competente elektrotechnicus.

Waarschuwing: De vaste bedrading van de voedingskabelaansluiting moet volgens de bedradersrichtlijnen zijn voorzien van een ontkoppelingsinrichting (aardlekschakelaar) met een contactafstand van groter dan 30mm.

Sluit het apparaat aan in overeenstemming met de geldende voorschriften van uw land, deelstaat, woonplaats of gemeente.

Sluit het apparaat aan op een standaard elektriciteitsnet.

Pas voor een goede elektrische aansluiting het vermogen aan de plaatselijke omstandigheden en vereisten aan.



Een potentiaalvereffeningsklem in elektrische apparaten is bedoeld om blootgestelde metalen en geleidende delen van elektrische apparaten en andere eenheden in elektrische apparaten te verbinden met kunstmatige of natuurlijke aardgeleiders om potentiaalverschillen te verminderen (het risico op elektrische schokken verminderen en voorkomen).

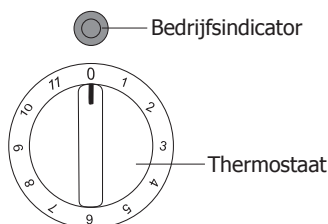
- Dit apparaat wordt losgekoppeld geleverd en moet worden aangesloten op een geschikte stroomvoorziening.
HZ897 vereist een driefasig circuit van 5kW 400V bij 50-60Hz.
- Sluit de draden aan volgens hun kleurcodering. De bedrading van dit apparaat is als volgt:

Draadkleur	Draadfunctie	Naar voedingsklemmen
Geel/groen	Aarddraad, beschermende geleider	Klem met markering E
Blaauw	Neutrale draad, neutrale geleider	Klem met markering N
Bruin, grijs en zwart	Live draden, fase L1, L2, L3	Klem met markering L1, L2, L3

- Het apparaat moet worden geaard. Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.
- De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Bedieningspaneel

- Voordat u het apparaat gebruikt, moet u controleren of de thermostaat in de positie "0" staat.
- Houd tijdens het gebruik rekening met uw ringen, horloges en soortgelijke voorwerpen, aangezien deze heet kunnen worden.



Bediening

1. Plaats geschikt kookgerei op het midden van de glazen plaat. Sluit het apparaat aan op het stroomnet.
2. Schakel het apparaat in bij de stroomvoorziening.
3. Stel de thermostaat in op de gewenste vermogensstand. Het apparaat begint te werken en de bedrijfsindicator zal groen oplichten.

Niveau	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Vermogen (W)	500	800	1200	1500	1800	2100	2500	3000	3500	4000	5000

4. Om het apparaat uit te schakelen, stelt u de thermostaat gewoon in op "0".

Modi van de bedrijfsindicator

Wanneer vermogensniveau 1-11 is ingesteld en er wordt een pan gedetecteerd		Groen branden
Wanneer vermogensniveau 1-11 is ingesteld, maar er wordt geen pan gedetecteerd		Rood knipperen gedurende tot 60 seconden, waarbij het apparaat ingeschakeld blijft als er binnen die tijd een pan wordt geplaatst. Zo niet, schakelt het uit. Om het apparaat weer te gebruiken, draait u de thermostaat naar "0" en vervolgens naar het gewenste vermogensniveau.
Wanneer vermogensniveau 0 is ingesteld		Geen licht

Oververhittingsbeveiliging

Als de pan te heet wordt, schakelt het apparaat uit en klinkt er een zoemer. Laat het apparaat in dat geval afkoelen voordat u deze opnieuw start.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Schakel het apparaat uit en koppel deze los van de stroomvoorziening. Laat het apparaat afkoelen voorafgaand aan reiniging en onderhoud.
- Gebruik warm zeepwater en een vochtige doek om het apparaat te reinigen.
- GEBRUIK GEEN schurende reinigingsmiddelen of schuursponsjes.
- Droog het apparaat grondig na het schoonmaken.
- Voor optimale productprestaties wordt het aangeraden om regelmatig wat plantaardige olie op het kookoppervlak aan te brengen.

De luchtfilter reinigen

Er is een verwijderbaar luchtfilter aan de onderkant van het apparaat. Trek het uit zijn gleuf en maak het schoon met de stofzuiger.

Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De eenheid werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of het apparaat correct is bedraad en ingeschakeld
	Beschadigde kabel	Vervang de kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
	Ongeschikte pan	Vervang door een geschikte pan
Indicatorlampje blijft groen knipperen gedurende 1 seconde en dooft dan	Ongeschikte pan / geen pan	Vervang door een geschikte pan
Indicatorlampje blijft groen knipperen gedurende 3 seconden en dooft dan	Apparaat is oververhit	Controleer de ventilatieopeningen op blokkering. Laat afkoelen voordat u het opnieuw probeert te gebruiken
	De temperatuursensor is beschadigd	Vervang de temperatuursensor
Indicatorlampje blijft groen knipperen gedurende 4 seconden en dooft dan	Te hoge/lage ingangsspanning	Controleer of de netvoeding geschikt is voor het apparaat

Technische specificaties

Opmerking: Vanwege ons voortdurende verbeteringsproces, kunnen de productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen (max.)	Bedrijfsfrequentie	Stroom	Vermogensbereik	Afmetingen h x b x d (mm)	Gewicht
HZ897	380-420V 3N~, 50-60Hz	5kW	18-34kHz	8A	40kg	372 x 400 x 400	13kg

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuvriendelijke recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van Buffalo-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten van Buffalo zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van Buffalo.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt Buffalo het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

DANGER DE HAUTE TENSION !

Exigences électriques :

Veillez à toujours éteindre et débrancher l'appareil avant de l'installer, lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et d'en assurer le suivi ou l'entretien.

Cet appareil ne doit être branché sur le réseau électrique que par un électricien qualifié. Raccordez l'appareil à une source d'alimentation appropriée, avec une tension correcte et une capacité de puissance suffisante. Reportez-vous à la plaque signalétique de l'appareil pour connaître les exigences en matière de tension et de puissance.

Branchez l'appareil sur un circuit protégé par un disjoncteur différentiel approprié.

Ne mettez en aucun cas une fiche sur le câble.

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- Il ne convient pas à une utilisation en extérieur.
- **Attention : Surfaces chaudes**
- NE plongez PAS l'appareil dans l'eau.



- NE nettoyez PAS avec des nettoyeurs à jet ou à pression.
- NE laissez PAS l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne déplacez PAS l'appareil pendant la cuisson ou lorsque des ustensiles de cuisine chauds sont posés dessus.
- Ne placez PAS d'ustensiles de cuisine vides sur l'appareil.
- Ne placez PAS d'objets magnétiques, de feuilles d'aluminium ou de récipients en plastique sur la surface en verre de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- NE placez PAS d'objets métalliques tels que des couteaux, des fourchettes et des cuillères sur la surface, car ils peuvent chauffer pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas la surface en verre pour le rangement.
-  rayonnement électromagnétique non ionisant.
- Les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque ne doivent pas utiliser l'appareil et doivent se tenir à une distance minimale de 60 cm de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- **Avertissement** : Si la surface du verre est fissurée, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique et consultez votre agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger. Le cordon d'alimentation doit être un câble à gaine résistant à l'huile, pas plus léger qu'un cordon à gaine en néoprène ordinaire ou autre caoutchouc synthétique équivalent (YZW).

- Buffalo recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.

Cuisson par induction

La cuisson par induction est une méthode de cuisson très efficace, car elle réduit la perte de chaleur entre la casserole et l'atmosphère de 40 %. Elle est donc extrêmement économe en énergie et permet une montée en température immédiate, contrairement aux méthodes de chauffage traditionnelles qui nécessitent un certain temps pour atteindre la température souhaitée.

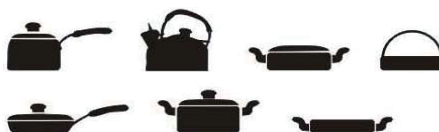
La cuisinière à induction fonctionne en créant un champ magnétique à l'intérieur de l'ustensile de cuisine approprié, ce qui provoque une accumulation instantanée de chaleur qui permet de cuire les aliments. Cet appareil est destiné à des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, cantines, hôpitaux et entreprises commerciales telles que boulangeries, boucheries, etc. et non pour la production de masse continue d'aliments.

Les plaques à induction peuvent émettre divers bruits pour différentes raisons. Les craquements et les sifflements sont souvent dus au matériau de la casserole ou de l'ustensile qu'elle contient. Les bourdonnements silencieux sont dus à la technologie d'induction et sont tout à fait normaux. Les ventilateurs de refroidissement des composants électroniques peuvent également émettre des bruits.

Ustensiles de cuisine

Les ustensiles de cuisine appropriés sont les suivants :

- Toutes les casseroles magnétiques telles que les casseroles en acier inoxydable Vogue ou les casseroles Triwall.
- Les casseroles en acier doux ou en acier ordinaire (fer noir)
- Les casseroles en fonte émaillée/non émaillée et les casseroles en fer
- Diamètre des ustensiles de cuisine : 16 cm - 32 cm



Les ustensiles de cuisine non appropriés sont les suivants :

- Les ustensiles de cuisine d'un diamètre inférieur à 12 cm
- Les ustensiles de cuisine en céramique ou en verre
- Les ustensiles de cuisine en acier inoxydable à magnétisme faible ou nul, en aluminium, en bronze ou en cuivre, excepté s'ils sont marqués comme adaptés à la cuisson par induction.
- Les ustensiles de cuisine dotés de pieds
- Les ustensiles de cuisine à fond arrondi (par ex. la sauteuse)



Ø < 12cm

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Marmite cuisinière à induction
- Mode d'emploi

Buffalo attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur Buffalo immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

Avertissement : L'installation, l'utilisation, l'entretien ou le nettoyage incorrects de l'appareil, ainsi que toute modification, peuvent entraîner des dommages matériels et corporels. Lisez attentivement et assurez-vous d'avoir bien compris toutes les instructions avant d'installer l'appareil.

- Évitez de placer l'appareil sur ou à proximité de matériaux facilement inflammables. Maintenez une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets pour assurer la ventilation.
- Évitez de placer l'appareil en plein soleil ou dans des endroits humides.
- Assurez-vous de ne pas traîner les fils électriques lorsque vous déplacez l'appareil.

Raccordement électrique



RISQUE d'électrocution en cas de mauvais branchement

Un mauvais branchement des fils peut entraîner un danger de mort.

Le branchement à une alimentation électrique appropriée ne doit être effectué que par un ingénieur électricien qualifié et compétent.

Avertissement : Le câblage fixe du branchement du cordon d'alimentation doit être équipé d'un dispositif de débranchement (interrupteur de protection contre les fuites) dont la distance de contact est supérieure à 30 mm, conformément aux règles de câblage.

Branchez l'appareil conformément aux réglementations en vigueur dans votre pays, État fédéral, ville ou autorité locale.

Branchez l'appareil sur un réseau d'alimentation électrique standard.

Pour un branchement électrique correct, adaptez les puissances nominales aux conditions et exigences locales.



La borne de connexion équipotentielle des appareils électriques sert à relier les parties métalliques et conductrices exposées des appareils électriques et d'autres dispositifs des appareils électriques à des conducteurs de terre artificiels ou naturels afin de réduire les différences de potentiel (réduire et prévenir le risque d'électrocution).

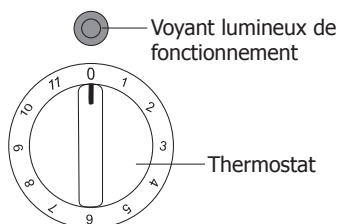
- Cet appareil est livré non branché et doit être raccordé à une source d'alimentation électrique appropriée.
Le HZ897 nécessite un circuit triphasé de 5 kW 400 V à 50 - 60 Hz.
- Branchez les fils correctement en respectant leur code couleur. Cet appareil est câblé comme suit :

Couleur des fils	Fonction du fil	Vers les bornes de l'alimentation électrique
Jaune/vert	Fil de terre, conducteur de protection	Borne marquée E
Bleu	Fil neutre, conducteur neutre	Borne marquée N
Marron, gris et noir	Fils sous tension, phase L1, L2, L3	Borne marquée L1, L2, L3

- L'appareil doit être en contact avec la terre. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.
- Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Panneau de contrôle

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que le thermostat est sur la position « 0 ».
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, prenez garde à vos bagues, montres et autres objets similaires, car ils pourraient chauffer.



Fonctionnement

1. Placez les ustensiles de cuisine appropriés au centre de la plaque en verre. Branchez l'appareil sur le secteur.
2. Mettez l'appareil sous tension.
3. Réglez le thermostat sur la puissance souhaitée. L'appareil commence à fonctionner et le voyant lumineux de fonctionnement s'allume en vert.

Niveau	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Puissance (W)	500	800	1200	1500	1800	2100	2500	3000	3500	4000	5000

4. Pour éteindre l'appareil, il suffit de régler le thermostat sur "0".

Mode de fonctionnement du voyant lumineux

Lorsque le niveau de puissance 1-11 est réglé et qu'une casserole est détectée



Voyant vert

Lorsque le niveau de puissance 1-11 est réglé, mais qu'aucune casserole n'est détectée



Le voyant rouge clignote jusqu'à 60 secondes, pendant lesquelles l'appareil reste allumé si une casserole est remplacée. Sinon, il s'éteint. Pour réutiliser l'appareil, mettez le thermostat sur « 0 » puis réglez le niveau de puissance souhaité.

Lorsque le niveau de puissance 0 est réglé



Voyant éteint

Fonction de protection contre la surchauffe

Si la casserole devient trop chaude, l'appareil s'éteint et un signal sonore retentit. Si cela se produit, laissez l'appareil refroidir avant de le remettre en marche.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer et de le soumettre à des opérations d'entretien.
- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez PAS de nettoyeurs ou de tampons abrasifs.
- Séchez soigneusement après le nettoyage.
- Il est recommandé d'appliquer régulièrement de l'huile végétale sur la surface de cuisson afin de garantir un fonctionnement optimal du produit.

Nettoyage du filtre à air

Il y a un filtre amovible sur le dessous de l'appareil. Retirez-le de son emplacement et nettoyez-le avec un aspirateur.

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifiez que l'appareil est correctement câblé et allumé
	Le câble est endommagé	Remplacer le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
	Ustensiles de cuisine inadaptés	Remplacer par des ustensiles de cuisine appropriés
Le voyant continue de clignoter en vert pendant 1 seconde, puis s'éteint	Ustensiles de cuisine inadaptés / pas d'ustensiles de cuisine	Remplacer par des ustensiles de cuisine appropriés
Le voyant continue de clignoter en vert pendant 3 secondes, puis s'éteint	L'appareil a surchauffé	Vérifier que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées. Laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser à nouveau
	Le capteur de température est endommagé	Remplacer la sonde de température
Le voyant continue de clignoter en vert pendant 4 secondes, puis s'éteint	La tension d'entrée est trop élevée/faible	Assurez-vous que l'alimentation électrique est adaptée à l'appareil

Spécifications techniques

Remarque : en raison de notre processus d'amélioration continue, les spécifications des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance (max.)	Fréquence de fonctionnement	Courant	Plage de puissance	Dimensions h x l x p (mm)	Poids
HZ897	380-420 V 3 N~, 50-60 Hz	5 kW	18-34 kHz	8 A	40 kg	372 x 400 x 400	13 kg

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces Buffalo ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits Buffalo ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalable accordée par Buffalo.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, Buffalo se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise



GEFAHR HOHER SPANNUNG!

Elektrische Anforderungen:

Schalten Sie das Gerät vor der Installation, bei längerer Nichtbenutzung, vor der Reinigung und vor der Wartung/Reparatur immer aus und trennen Sie die Stromversorgung.

Dieses Gerät sollte ausschließlich von einem qualifizierten Elektriker an die Stromversorgung angeschlossen werden. Verdrahten Sie das Gerät in einer geeigneten Stromversorgung mit der richtigen Spannung und ausreichender Leistung. Beachten Sie bezüglich der Spannungs- und Wattanforderungen die Angaben am Typenschild.

Schließen Sie das Gerät an einen Stromkreis an, der durch einen geeigneten FI-Schalter abgesichert ist. Bringen Sie unter keinen Umständen einen Stecker am Kabel an.

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Nicht geeignet zur Verwendung im Außenbereich.
- **Achtung: Heiße Oberflächen**
- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.



- NICHT mit Wasserstrahl/Hochdruckreiniger reinigen.
- Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Gerät NICHT bewegen, während es in Betrieb oder heißes Kochgeschirr darauf abgestellt ist.
- KEIN leeres Kochgeschirr auf das Gerät stellen.
- Im Betrieb KEINE magnetischen Gegenstände, Alufolie und Kunststoffbehälter auf die Glasfläche stellen.
- KEINE metallischen Gegenstände, wie Messer, Gabeln und Löffel, auf die Oberfläche legen, da diese im Betrieb heiß werden könnten.
- Verwenden Sie die Glasfläche nicht als Ablage.
- Nicht-ionisierende elektromagnetische Strahlung ((•)).
- Menschen mit einem Schrittmacher sollten das Gerät nicht verwenden und während des Betriebs einen Mindestabstand von 60 cm zum Gerät einhalten.
- **Warnung:** Wenn die Glasfläche beschädigt wird, trennen Sie umgehend die Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Buffalo-Mitarbeiter oder einen empfohlenen qualifizierten Techniker.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen ausgelegt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Buffalo-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden. Das Netzkabel muss über einen ölbeständigen Mangel verfügen und darf nicht leichter sein als ein herkömmliches Kabel mit einem Mantel aus Neopren oder einem vergleichbaren Synthesekautschuk (YZW).

- Buffalo empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.

Induktionskochen

Induktionskochen ist eine sehr effiziente Methode der Zubereitung, da sie den Wärmeverlust zwischen Kochgeschirr und Luft um bis zu 40 % reduziert. Dies macht es extrem energieeffizient und ermöglicht eine sofortige Aufwärmung im Gegensatz zu herkömmlichen Heizmethoden, bei denen der Temperaturanstieg Zeit kostet.

Das Induktionskochfeld funktioniert durch die Erzeugung eines Magnetfeldes innerhalb geeigneten Kochgeschirrs, was wiederum sofort Hitze zur Zubereitung der Speisen produziert.

Dieses Gerät ist für kommerzielle Anwendungen, bspw. in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern sowie in kommerziellen Unternehmen wie Bäckereien, Metzgereien usw., ausgelegt, aber nicht für eine kontinuierliche Massenzubereitung von Speisen konzipiert.

Induktionskochfelder können aus unterschiedlichen Gründen verschiedenartige Geräusche machen. Knack- und Pfeifgeräusche treten häufig aufgrund der Konstruktion des Kochgeschirrs oder darin verwendeten Utensils auf. Leise Summgeräusche werden durch die Induktionstechnologie erzeugt und sind völlig normal. Die Lüfter für die Elektrik können ebenfalls Geräusche erzeugen.

Kochgeschirr

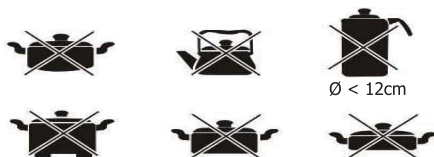
Geeignetes Kochgeschirr beinhaltet:

- Sämtliches magnetisches Kochgeschirr, wie Edelstahl- und dreiwandiges Kochgeschirr von Vogue.
- Kochgeschirr aus Schmiedestahl oder unlegiertem Stahl (schwarzes Eisen)
- Kochgeschirr aus Eisen oder Gusseisen mit oder ohne Emaille
- Kochgeschirrdurchmesser: 16 bis 32 cm



Ungeeignetes Kochgeschirr beinhaltet:

- Kochgeschirr mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm
- Kochgeschirr aus Keramik oder Glas
- Kochgeschirr aus Edelstahl ohne/mit schwachem Magnetismus, Aluminium, Bronze oder Kupfer, sofern nicht als geeignet für Induktionskochfelder gekennzeichnet
- Kochgeschirr mit Füßen
- Kochgeschirr mit abgerundeter Unterseite (z. B. Wok)



Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- Suppentopf-Induktionsherd
- Bedienungsanleitung

Buffalo ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Buffalo-Händler.

Montage

Warnung: Unsachgemäße Installation, Benutzung, Wartung oder Reinigung des Gerätes sowie Modifikationen können Sachschäden und Verletzungen verursachen. Vor der Installation müssen alle Anweisungen vollständig gelesen und verstanden werden.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von leicht entflammaren Materialien. Halten Sie einen Abstand von 20 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen ein, um die Belüftung zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät nicht im direkten Sonnenlicht oder an feuchten Orten auf.
- Achten Sie darauf, dass beim Bewegen des Gerätes nicht an den Stromkabeln gezogen wird.

Elektroanschlüsse



GEFAHR eines Stromschlags bei fehlerhaftem Anschluss

Es besteht Lebensgefahr, wenn die Kabel falsch angeschlossen werden.

Der Anschluss an eine geeignete Stromversorgung sollte von einem qualifizierten und sachkundigen Elektriker durchgeführt werden.

Warnung: Die Festverdrahtung des Netzkabels muss entsprechend den Verdrahtungsregeln über eine Trennvorrichtung (Fehlerstromschalter) mit einem Kontaktabstand von mehr als 30 mm verfügen.

Schließen Sie das Gerät entsprechend den geltenden Richtlinien Ihrer lokalen Behörden an.

Verbinden Sie das Gerät mit einem herkömmlichen Stromnetz.

Passen Sie für einen geeigneten Elektroanschluss die Leistungsangaben an die lokalen Bedingungen und Anforderungen an.



Eine Potentialausgleichsklemme in elektrischen Geräten soll freiliegendes Metall und leitfähige Teile elektrischer Geräte sowie anderer Geräte in elektrischen Geräten mit künstlichen oder natürlichen Erdleitern verbinden, um Spannungsunterschiede zu reduzieren (Stromschlaggefahr reduzieren oder verhindern).

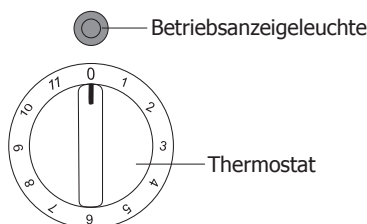
- Dieses Gerät wird ohne Stecker geliefert und erfordert eine Festverdrahtung mit einer geeigneten Stromversorgung.
HZ897 erfordert einen dreiphasigen 5-kW-400-V-Stromkreis bei 50-60 Hz.
- Verbinden Sie die Drähte richtig entsprechend ihrer Farbcodierung. Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

Drahtfarbe	Drahtfunktion	An Anschlüsse der Stromversorgung
Gelb/grün	Erdungsleitung, Schutzleiter	Mit E gekennzeichneten Anschluss
Blau	Neutralleiter, Nullleiter	Mit N gekennzeichneten Anschluss
Braun, grau und schwarz	Spannungsführende Kabel, Phase L1, L2, L3	Mit L1, L2, L3 gekennzeichneten Anschluss

- Das Gerät muss geerdet werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Bedienfeld

- Stellen Sie vor der Benutzung des Gerätes sicher, dass sich das Thermostat in der „0“-Position befindet.
- Beachten Sie, dass Ringe, Uhren und dergleichen, die Sie am Körper tragen, im Betrieb heiß werden könnten.



Bedienung

1. Stellen Sie geeignetes Kochgeschirr in die Mitte der Glasplatte. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Stellen Sie das Thermostat auf die gewünschte Leistungsstufe ein. Das Gerät nimmt den Betrieb auf und die Betriebsanzeigeleuchte leuchtet grün.

Stufe	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Leistung (W)	500	800	1200	1500	1800	2100	2500	3000	3500	4000	5000

4. Stellen Sie das Thermostat zum Ausschalten des Gerätes einfach auf „0“ ein.

Leuchtmodus der Betriebsanzeige

Wenn Leistungsstufe 1-11 eingestellt ist und ein Kochgeschirr erkannt wird	Leuchtet grün
Wenn Leistungsstufe 1-11 eingestellt ist, aber kein Kochgeschirr erkannt wird	Blinkt bis zu 60 Sekunden rot; wenn während dieser Zeit ein Kochgeschirr auf das Kochfeld gestellt wird, bleibt das Gerät eingeschaltet. Andernfalls schaltet es sich aus. Drehen Sie das Thermostat zur Wiederinbetriebnahme auf „0“ und stellen Sie anschließend die gewünschte Leistungsstufe ein.
Wenn Leistungsstufe 0 eingestellt ist	Leuchtet nicht

Überhitzungsschutz

Wenn das Kochgeschirr zu heiß wird, schaltet sich das Gerät aus und ein Summer ertönt. Wenn dies geschieht, lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Inbetriebnahme abkühlen.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung abkühlen.
- Verwenden Sie warmes Seifenwasser und ein feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen.
- KEINE scheuernden Reinigungsmittel oder Pads verwenden.
- Nach der Reinigung gründlich abtrocknen.
- Für optimale Produktleistung sollten sie regelmäßig etwas Speiseöl auf die Kochfläche auftragen.

Luftfilter reinigen

An der Unterseite des Geräts befindet sich ein entfernbarer Luftfilter. Ziehen Sie es aus dem Steckplatz und reinigen Sie es mit dem Staubsauger.

Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät läuft nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen Sie, ob das Gerät richtig verkabelt und eingeschaltet ist
	Kabel ist beschädigt	Kabel ersetzen
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
	Ungeeignetes Kochgeschirr	Durch geeignetes Kochgeschirr ersetzen
Anzeigeleuchte blinkt 1 Sekunde lang grün und erlischt dann	Ungeeignetes Kochgeschirr / kein Kochgeschirr	Durch geeignetes Kochgeschirr ersetzen
Anzeigeleuchte blinkt 3 Sekunden lang grün und erlischt dann	Das Gerät ist überhitzt	Überprüfen Sie die Lüftungsöffnungen auf Blockaden. Vor erneutem Gebrauch abkühlen lassen
	Der Temperatursensor ist beschädigt	Temperatursensor ersetzen
Anzeigeleuchte blinkt 4 Sekunden lang grün und erlischt dann	Die Eingangsspannung ist zu hoch/niedrig	Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung für das Gerät geeignet ist

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne Ankündigung.

Modell	Spannung	Leistung (max.)	Betriebsfrequenz	Stromstärke	Leistungsbereich	Abmessungen H x B x T (mm)	Gewicht
HZ897	380-420 V 3 N~, 50-60 Hz	5 kW	18-34 kHz	8 A	40 kg	372 x 400 x 400	13 kg

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Buffalo-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen. Buffalo-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Buffalo in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. Buffalo behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

PERICOLO DI ALTA TENSIONE!

Linee guida per la sicurezza elettrica:

Spegnere e scollegare sempre l'alimentazione dell'apparecchio prima di procedere all'installazione, alla manutenzione/riparazione e quando l'apparecchio non è in uso.

Il collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato. Collegare l'apparecchio a una fonte di alimentazione adeguata, con tensione appropriata e capacità di potenza sufficiente. Per i requisiti di tensione e potenza, consultare l'etichetta dell'apparecchio.

Collegare l'apparecchio a un circuito protetto da un interruttore differenziale (RCD).

Non inserire in nessun caso una spina sul cavo.

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Norme IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- Non adatto per l'uso all'aperto.
- **Attenzione: superfici roventi**
- NON immergere l'apparecchio in acqua.



- NON pulire con idropulitrici.
- NON lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- NON spostare l'apparecchio durante la cottura o con pentole calde sopra.
- NON mettere pentole vuote sull'apparecchio.
- NON appoggiare oggetti magnetici, pellicole di alluminio e recipienti in plastica sulla superficie di vetro durante il funzionamento.
- NON appoggiare oggetti metallici come coltelli, forchette e cucchiari sulla superficie, perché potrebbero diventare incandescenti durante l'uso.
- Non utilizzare la superficie in vetro per riporvi oggetti.
- ((⦿)) radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti.
- Le persone con pacemaker non devono utilizzare l'apparecchio e durante il funzionamento devono tenersi a una distanza minima di 60 cm da esso.
- **Avvertenza:** Se la superficie del vetro presenta delle crepe, scollegare immediatamente l'alimentazione e consultare il proprio agente Buffalo o un tecnico qualificato di fiducia.
- Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente Buffalo o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi. Il cavo di alimentazione deve essere un cavo con guaina resistente all'olio, non più leggero dei normali cavi in neoprene o altri cavi equivalenti con guaina in gomma sintetica (YZW).

- Buffalo raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, continuità dei conduttori di terra, continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.

Cottura a induzione

La cottura a induzione è un metodo di cottura molto efficiente, in quanto riduce fino al 40% la dispersione di calore tra la pentola e l'ambiente. Questo la rende altamente efficiente dal punto di vista energetico e consente un riscaldamento immediato, a differenza dei metodi di riscaldamento tradizionali che richiedono tempo per raggiungere la giusta temperatura.

Il fornello a induzione funziona creando un campo magnetico all'interno delle pentole idonee, che crea un accumulo istantaneo di calore per cuocere gli alimenti.

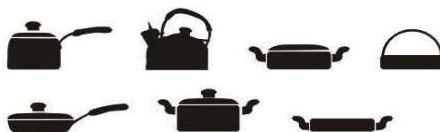
Questo apparecchio è pensato per applicazioni commerciali, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e in attività commerciali come forni, macellerie, ecc., ma non per la produzione continua e in massa di alimenti.

Le cucine a induzione possono emettere una serie di rumori per svariati motivi. Crepitii e fischi sono spesso dovuti alla struttura della pentola o di qualsiasi utensile in essa contenuto. Un ronzio sommesso è legato alla tecnologia a induzione ed è del tutto normale. È inoltre possibile che si sentano le ventole di raffreddamento dei componenti elettronici.

Pentole

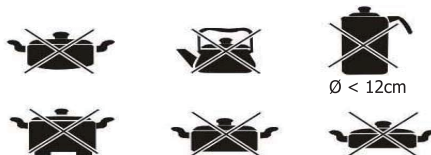
Pentole idonee includono:

- Tutte le pentole magnetiche come le pentole Vogue in acciaio inox o le pentole Triwall.
- Pentole in acciaio dolce o acciaio semplice (ferro nero)
- Padelle in ghisa smaltata/non smaltata e in ferro
- Diametro delle pentole: 16 cm - 32 cm



Le pentole non idonee comprendono:

- Pentole con diametro inferiore a 12 cm
- Pentole in ceramica o vetro
- Pentole in acciaio inox prive di magnetismo o con magnetismo debole, in alluminio, bronzo o rame a meno che non siano indicate come adatte alla cottura a induzione
- Pentole con piedini
- Pentole con fondo arrotondato (ad es. wok)



Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Piano cottura a induzione per pentole
- Manuale di istruzioni

Buffalo garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Buffalo locale.

Installazione

Avvertenza: L'installazione, l'uso, la manutenzione o la pulizia non appropriati dell'apparecchiatura, così come qualsiasi modifica, possono causare danni alle cose e lesioni personali. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'installazione e assicurarsi di averle comprese.

- Non collocare l'apparecchio sopra o vicino a materiali facilmente infiammabili. Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio di 20 cm (7 pollici) tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti.
- Non mettere l'unità alla luce diretta del sole o in aree umide.
- Assicurarsi che i cavi elettrici non vengano trascinati durante lo spostamento dell'apparecchio.

Cablaggio elettrico



PERICOLO di scosse elettriche in caso di collegamento errato

Pericolo di morte se i cavi sono collegati in modo errato.

Il collegamento a una rete di alimentazione compatibile deve essere effettuato esclusivamente da un tecnico elettrico qualificato e competente.

Avvertenza: Il cablaggio fisso del collegamento del cavo di alimentazione deve essere dotato di un dispositivo di disconnessione (interruttore di protezione dalle dispersioni) con una distanza di contatto maggiore di 30 mm secondo le norme di cablaggio.

Collegare l'unità in base alle norme vigenti del proprio Paese, stato federale, città o autorità locale.

Collegare l'unità a una rete di alimentazione standard.

Per un corretto collegamento elettrico, regolare i valori di potenza in base alle condizioni e ai requisiti locali.



Il terminale di collegamento equipotenziale negli apparecchi elettrici serve a collegare le parti metalliche e conduttive esposte dei dispositivi elettrici e altri dispositivi negli apparecchi elettrici con conduttori di messa a terra artificiali o naturali per ridurre le differenze di potenziale (ridurre e prevenire il rischio di scosse elettriche).

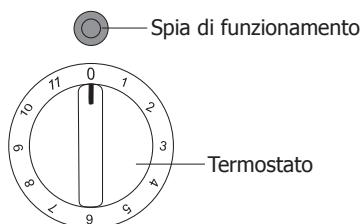
- Questo apparecchio viene fornito senza spina e deve essere collegato a una rete elettrica compatibile. HZ897 richiede un circuito trifase da 5 kW 400 V a 50-60 Hz.
- Collegare correttamente i fili in base al loro codice colore. L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

Colore del filo	Funzione del filo	Ai terminali dell'alimentazione
Giallo/Verde	Filo di messa a terra, conduttore di protezione	Terminale contrassegnato con E
Blu	Filo neutro, conduttore neutro	Terminale contrassegnato con N
Marrone, grigio e nero	Fili sotto tensione, Fase L1, L2, L3	Terminale contrassegnato con L1, L2, L3

- L'apparecchio deve disporre di una messa a terra. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.
- I punti di isolamento elettrico non devono essere ostruiti. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Pannello di controllo

- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che il termostato si trovi in posizione "0".
- Durante il funzionamento, prestare attenzione agli anelli, agli orologi e agli oggetti simili che potrebbero surriscaldarsi.



Funzionamento

1. Posizionare al centro della piastra di vetro pentole idonee. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente.
2. Accendere l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione.
3. Impostare il termostato sulla potenza desiderata. L'apparecchio inizia a funzionare e la spia di funzionamento si illumina in verde.

Livello	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Potenza (W)	500	800	1200	1500	1800	2100	2500	3000	3500	4000	5000

4. Per spegnere l'apparecchio, impostare il termostato su "0".

Descrizione della spia di funzionamento

Quando è stato impostato un livello di potenza 1-11 e una pentola viene rilevata	 Si accende in verde
Quando è stato impostato un livello di potenza 1-11, ma non viene rilevata alcuna pentola	 Rosso lampeggiante per un massimo di 60 secondi, durante i quali, se si sostituisce una pentola, l'apparecchio rimane acceso. Altrimenti si spegnerà. Per riprendere l'uso dell'apparecchio, ruotate il termostato su "0" e impostate il livello di potenza desiderato.
Quando il livello di potenza è impostato su 0	 Nessuna luce accesa

Funzione di protezione da surriscaldamento

Se la pentola diventa troppo calda, l'apparecchio si spegne ed emette un segnale acustico. In questo caso, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riavviarlo.

Pulizia e manutenzione

- Spegner l'apparecchio e scolgarlo dalla rete elettrica. Attendere che si raffreddi prima di pulirlo e di effettuare la manutenzione.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare acqua calda e sapone e un panno umido.
- NON usare detergenti abrasivi o spugne.
- Lasciar asciugare completamente dopo aver effettuato la pulizia.
- Per prestazioni ottimali del prodotto, si consiglia di applicare regolarmente un po' di olio vegetale sulla superficie di cottura.

Pulizia del filtro dell'aria

Sul fondo dell'apparecchio si trova un filtro dell'aria rimovibile. Spingerlo fuori dall'alloggiamento e pulirlo con un aspirapolvere.

Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Problema	Probabile causa	Azione
L'unità non funziona	L'apparecchiatura non è accesa	Controllare che l'unità sia collegata correttamente e che sia accesa
	Il cavo di alimentazione è danneggiato	Sostituire il cavo di alimentazione
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete
	Recipiente di cottura non adatto	Sostituire con un recipiente adatto
La spia continua a lampeggiare in verde per 1 secondo per poi spegnersi	Recipiente di cottura non adatto/ Nessun recipiente	Sostituire con un recipiente adatto
La spia continua a lampeggiare in verde per 3 secondi per poi spegnersi	L'apparecchio si è surriscaldato	Verificare che le bocchette di ventilazione non siano ostruite. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di tentare di riutilizzarlo
	Il sensore di temperatura è danneggiato	Sostituire il sensore di temperatura
La spia continua a lampeggiare in verde per 4 secondi per poi spegnersi	La tensione di ingresso è troppo alta/bassa	Accertarsi che l'alimentazione di rete sia compatibile con l'apparecchio

Specifiche tecniche

Nota: a causa del nostro continuo processo di miglioramento, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza (max)	Frequenza operativa	Corrente	Intervallo di potenza	Dimensioni A x L x P (mm)	Peso
HZ897	380-420 V 3 N~, 50-60 Hz	5 kW	18-34 kHz	8 A	40 kg	372 x 400 x 400	13 kg

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti Buffalo sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti Buffalo sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di Buffalo.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Buffalo si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad



¡PELIGRO DE ALTA TENSIÓN!

Requisitos eléctricos:

Apague y desconecte siempre el suministro de alimentación del aparato antes de la instalación, cuando no esté en uso, antes de limpiar y antes de realizar tareas de mantenimiento/servicio.

Únicamente un electricista cualificado debe conectar este aparato a la red eléctrica. Instale eléctricamente el aparato en un suministro de alimentación adecuado con el voltaje correcto y suficiente capacidad energética. Consulte la etiqueta de características del aparato para más información sobre los requisitos de tensión y potencia.

Conecte el aparato a un circuito protegido mediante un RCD (dispositivo de corriente residual) adecuado.

En ningún caso instale un enchufe en el cable.

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- No es adecuado para el uso en exteriores.
- **Precaución: Superficies calientes**
- NO sumerja el aparato en agua.



- NO utilice limpiadores de chorro ni a presión para limpiarlo.
- NO deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- NO mueva el aparato durante la cocción o con artículos de cocina sobre el mismo.
- NO coloque artículos de cocina vacíos sobre el aparato.
- NO coloque objetos magnéticos, papel de aluminio ni recipientes de plástico sobre la superficie de cristal durante el uso.
- No coloque objetos metálicos tales como cuchillos, tenedores y cucharas sobre la superficie, puesto que se calentarán durante el uso.
- No use la superficie de cristal para almacenar artículos.
-  Radiación electromagnética no ionizada.
- Aquellas personas que usen marcapasos no podrán usar el aparato y deberán mantenerse a 60 cm del mismo cuando esté en marcha.
- **Advertencia:** Si la superficie de cristal se agrieta, desconecte inmediatamente el aparato del suministro eléctrico y contacte con un agente de Buffalo o con un técnico cualificado recomendado.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de Buffalo o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo. El cable de corriente debe ser un cable blindado resistente al aceite, no más ligero que un cable de neopreno estándar u otros cables blindados de goma sintética equivalentes (YZW).

- Buffalo recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.

Cocina por inducción

La cocina por inducción es un método muy eficaz de cocinar, puesto que reduce la pérdida de calor entre la cazuela y la atmósfera en hasta un 40 %. Esto lo convierte en un sistema extremadamente eficiente energéticamente, además de ofrecer calentamiento inmediato, a diferencia de los métodos de calentamiento tradicionales que requieren tiempo para alcanzar la temperatura.

La cocina por inducción funciona mediante la creación de un campo magnético con aparatos de cocina adecuados, lo cual causa la acumulación instantánea de calor para cocinar el alimento.

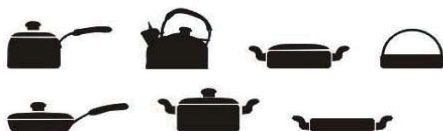
Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en las cocinas de restaurantes, cantinas, hospitales y negocios comerciales tales como panaderías, carnicerías, etc., sin embargo, no ha sido diseñado para usarse para la producción masiva y continua de alimentos.

Las placas de inducción pueden emitir varios sonidos por distintos motivos. El ruido crepitante o sibilante a menudo se debe a la construcción de la cazuela o utensilios en su interior. Los leves zumbidos se deben a la tecnología de inducción y son completamente normales. Es posible que también escuche los ventiladores de enfriamiento del circuito electrónico.

Utensilios de cocina

Los utensilios de cocina adecuados incluyen:

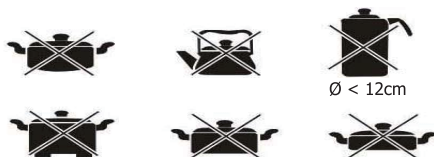
- Todas las cazuelas magnéticas como por ejemplo las cazuelas de acero inoxidable Vogue o Triwall.
- Cazuelas de acero templado o normal (hierro negro)
- Cazuelas de hierro y hierro fundido esmaltadas/no esmaltadas
- Diámetro del utensilio: 16 cm-32 cm



Los utensilios de cocina no adecuados incluyen:

- Utensilios de cocina con un diámetro inferior a 12 cm

- Utensilios de cocina de cerámica o cristal
- Utensilios de cocina de acero inoxidable sin magnetismo/magnetismo bajo, aluminio, bronce o cobre a menos que se indique que son adecuados para el uso en cocinas de inducción
- Utensilios de cocina con patas
- Utensilios de cocina con fondos redondos (por ejemplo, wok)



Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Estufa de inducción
- Manual de instrucciones

Buffalo se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Buffalo.

Instalación

Advertencia: La instalación, uso, mantenimiento o limpieza incorrectos del equipo, además de cualquier modificación no autorizada, puede causar daños materiales y lesiones mortales. Lea y comprenda detenidamente todas las instrucciones antes de la instalación.

- Evite colocar el aparato en o cerca de materiales fácilmente inflamables. Para que la ventilación sea adecuada, el aparato debe estar a una distancia mínima de 20 cm (7 pulgadas) de la pared o de cualquier otro objeto.
- Evite colocar la unidad expuesta a la luz directa del sol o en áreas húmedas.
- Asegúrese de que los cables eléctricos no arrastren cuando mueva el aparato.

Cableado Eléctrico



PELIGRO de descarga eléctrica a causa de una conexión incorrecta

Existe un peligro mortal si los cables no se conectan correctamente.

La conexión a un suministro de alimentación adecuado solamente debe realizar un ingeniero eléctrico cualificado y competente.

Advertencia: El cableado fijo de la conexión del cable de alimentación debe estar equipado con un dispositivo de desconexión (interruptor de protección de fugas) con una distancia de contacto superior a los 30 mm en conformidad con las normas del cableado.

Conecte la unidad en conformidad con las normativas aplicables de su país, estado, ciudad o ayuntamiento.

Conecte la unidad a una red de suministro energético estándar.

Para realizar una conexión eléctrica correcta, ajuste la potencia nominal al entorno y requisitos locales.



El terminal de conexión equipotencial en aparatos eléctricos conecta el metal expuesto y las piezas conductoras de los dispositivos eléctricos y otros dispositivos en aparatos eléctricos con conductores de toma a tierra artificiales o naturales para reducir las diferencias potenciales (reducir y prevenir el riesgo de descargas eléctricas).

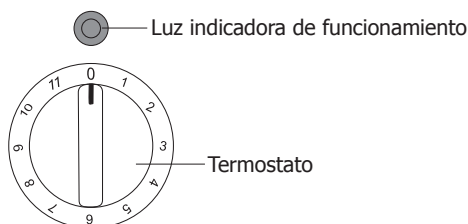
- El aparato se suministra sin enchufe y requiere su conexión a un suministro de alimentación eléctrica adecuado.
HZ897 requiere un circuito trifásico de 8 kW 400 V a 50-60 Hz.
- Conecte los cables correctamente en conformidad con su codificación de color. Este aparato está conectado de la forma siguiente:

Color del cable	Función del cable	A los terminales del suministro eléctrico
Amarillo/verde	Cable de toma a tierra, conductor protector	Terminal E marcado
Azul	Cable neutro, conductor neutro	Terminal N marcado
Marrón, gris y negro	Cables con carga, fase L1, L2, L3	Terminal marcado L1, L2, L3

- El aparato debe conectarse a tierra. Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.
- Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Panel de Control

- Antes de usar el aparato, asegúrese de que el termostato está en la posición "0".
- Durante el uso, preste atención si usa anillos, relojes y objetos similares, puesto que se calentarán.



Funcionamiento

1. Coloque utensilios de cocina adecuados en el centro de la placa de cristal.
2. Encienda el aparato en el suministro de corriente.
3. Ajuste el termostato al ajuste de potencia deseada. El aparato se activará y la luz indicadora de funcionamiento se encenderá en verde.

Nivel	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Potencia (W)	500	800	1200	1500	1800	2100	2500	3000	3500	4000	5000

4. Para apagar el aparato, simplemente ajuste el termostato en "0".

Modo de la luz indicadora de funcionamiento

Quando el nivel de energía está ajustado en 1-11 y se detecta una cazuela	 Encendido en verde
Quando el nivel de energía está ajustado en 1-11 pero no se detecta ninguna cazuela	 Parpadeando en verde durante 60 segundos, periodo durante el cual si se cambia la cazuela el aparato permanecerá encendido. De lo contrario, se apagará. Para volver a usar el aparato, ajuste el termostato en "0" y luego ajuste el nivel de potencia deseado.
Quando el nivel de potencia está ajustado en 0	 Sin luz

Función de protección contra sobrecalentamiento

Si la cazuela se calienta excesivamente, el aparato se apagará y sonará un zumbador. En dicho caso, permita que el aparato se enfríe antes de volver a usarlo.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Apague el aparato y desconéctelo del suministro eléctrico. Permita que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o de realizar tareas de mantenimiento.
- Utilice agua templada con jabón y un paño húmedo para limpiar el aparato.
- NO utilice limpiadores o paños abrasivos.
- Séquelo bien después de limpiarlo.
- Para lograr un rendimiento óptimo del producto, se recomienda aplicar habitualmente aceite vegetal sobre la superficie de cocción.

Limpieza del filtro de aire

Existe un filtro de aire extraíble en la parte inferior del aparato. Sáquelo de su ranura y límpielo con una aspiradora.

Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción
La unidad no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que la unidad está conectada correctamente y que está encendida
	El cable está dañado	Cambie el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
	Utensilio de cocina no compatible	Cámbielo por un utensilio de cocina compatible
La luz indicadora continúa parpadeando en verde durante 1 segundo y luego se apaga	Utensilio de cocina no compatible/sin utensilio de cocina	Cámbielo por un utensilio de cocina compatible
La luz indicadora continúa parpadeando en verde durante 3 segundos y luego se apaga	El aparato se ha sobrecalentado	Compruebe las rejillas de ventilación en busca de bloqueos. Permita que el aparato se enfríe antes de intentar volver a usarlo
	El sensor de temperatura está dañado	Sustituya el sensor de temperatura
La luz indicadora continúa parpadeando en verde durante 4 segundos y luego se apaga	El voltaje de entrada es demasiado alto/bajo	Asegúrese de que el suministro de alimentación es compatible con el aparato

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro proceso de mejora continua, las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia (máx.)	Frecuencia operativa	Corriente	Capacidad de carga máxima	Dimensiones al. x al. x p. (mm)	Peso
HZ897	380-420 V 3 N~, 50-60 Hz	5 kW	18-34 kHz	8 A	40 kg	372 x 400 x 400	13 kg

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas Buffalo han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos Buffalo han sido aprobados para exhibir el siguiente símbolo:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de Buffalo.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, Buffalo se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo		Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Induction Stock Pot Stove - 5kW		HZ897 (-E)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 EN 60335-2-36:2002 +A1:2004 +A2:2008 +A11:2012 EN62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1: 2021 EN 61000-3-3: 2013+A1: 2019+A2: 2021 EN 61000-3-12: 2011, EN IEC 61000-3-11: 2019 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)	
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante		Buffalo

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo
Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres fabrikant • Adresse du fabricant • Adresse des Herstellers • Indirizzo del fabbricante • Dirección del fabricante

12th Sep 2024

DocuSigned by:  B39382C9FD9C478...	DocuSigned by:  D352874F7FAB460.
Ashley Hooper	Eoghan Donnellan
Group Head of Product Quality & Compliance	Commercial Manager/ Importer
Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom	Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland





UK	+44 (0)845 146 2887
Eire	
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

HZ897_ML_A5_v1_2024/10/25